

# Iwona Gandor

EN-PL Interpreter

[www.tlumaczkonferencyjny.com](http://www.tlumaczkonferencyjny.com)



BIURO@TLUMACZKONFERENCYJNY.COM



+48 663 451 637




[www.facebook.com/tlumaczkonferencyjny/](http://www.facebook.com/tlumaczkonferencyjny/)

## EXPERIENCE

- **29<sup>th</sup> Annual Conference of The European Childhood Obesity Group** (November 2019)  
Simultaneous booth interpreting. Specialist medical conference. Obesity, pediatrics, endocrinology, diabetes, psychiatrics. Katowice, Poland.
- **Five-day specialist training for psychiatrists and psychologists – diagnosing autism** (February 2020)  
Simultaneous interpreting. Diagnosing autism using ADOS and ADI-R questionnaires. Training held by **dr. Carol Scott**. Sosnowiec, Poland.
- **Cord Blood in Clinical Practice – an interdisciplinary approach – medical conference** (May 2019)  
Simultaneous booth interpreting, medical conference devoted to cord blood, stem cells and their application in the treatment of diseases such as autism, children’s cerebral palsy, organ diseases etc. Warsaw.
- **Medical conference on the diseases, diagnostics and treatment of the temporo-mandibular joint** (May 2019). Simultaneous booth interpreting. Medicine, dentistry, orthodontics, radiology, Cracow
- **Consecutive interpreting during a medical consultation with a physician** (June 2019)  
Consultation related to the treatment of a patient with Alzheimer’s disease. Cracow.
- **Conference of the pharmaceutical company Novo Nordisk** (January 2020)  
Simultaneous booth interpreting. Pharmacy, finance. Vienna, Austria.
- **Conference of the pharmaceutical company AMGEN** (January 2020)  
Simultaneous booth interpreting. Pharmacy, finance. Bukowina Tatrzańska, Poland.
- **Conference of the pharmaceutical company Bayer** (November 2019)  
Simultaneous interpreting. Veterinarian pharmacy, finance. Karpacz, Poland.
- **3rd International Medical Conference „Contemporary Dimension of Nursing”** (April 2019)  
Simultaneous booth interpreting together with providing all the simultaneous equipment. Ordering Party: The University of Bielsko-Biała, Dębowiec Hotel, Bielsko-Biała
- **Interpretation of the speech of the President of Poland, Mr. Andrzej Duda** (August 2019)  
and of speeches of other spokespersons and insurgents and interpretation during Holy Mass during the celebrations of the 75<sup>th</sup> anniversary of the Warsaw Uprising.
- **ONZ COP24 Summit in Katowice** (December 2018)  
Consecutive interpreting during the meeting of Minister of Energy Krzysztof Tchórzewski with the EU Commissioner Miguel Arias Cañete. Consecutive interpreting during the meetings of Deputy Minister of Energy Grzegorz Tobiszowski held during the COP24 Summit.
- **Conference of the EU Contact Committee organized by the Supreme Audit Office** (June 2019)  
Simultaneous booth interpreting, politics, law, EU Supreme Audit Institutions. Warsaw.
- **X European Economic Congress, Katowice** (May 2018)  
Simultaneous and consecutive interpreting of the meeting of Minister of Energy Krzysztof Tchórzewski with the EU Commissioner for actions in the area of climate and energy Miguel Arias Cañete; Simultaneous and consecutive interpreting of the meeting of Secretary of State in the Ministry of Energy and Deputy Minister of Energy Grzegorz Tobiszewski with Representatives of the European Commission regarding the Platform for Supporting Mining Regions
- **XI European Economic Congress** (May 2019)  
Simultaneous and consecutive interpretation of the discussions of Deputy Minister of Energy Grzegorz Tobiszowski and Ambassador of Great Britain in Poland Jonathan Knott. Topics: energetics, renewable sources of energy, mining, new technologies in mines. Katowice
- **Conference – Seminar of the Polish Chamber of Insurance** (June 2019)

- Simultaneous booth interpreting. Insurance and reinsurance. Warsaw.
- **Interpreting during the meeting of the Minister of Energy with the Guests from the USA** (April 2019). Energy sector, simultaneous and consecutive interpreting, Ministry of Energy, Warsaw, Poland
  - **“Sustainable Development, Sustainable Business – Together for the Environment” Conference** (March 2019) Simultaneous booth interpreting, Embassy of France in Poland, Warsaw  
Simultaneous booth interpreting. Hotel sector, business, market analyses, tourism. Warsaw.
  - **Hotel Investment Trends 2019 Conference** (May 2019)  
Simultaneous booth interpreting. Hotel sector, business, market analyses, tourism. Warsaw.
  - **Infra-Most (Infra-Bridge) Conference** (May 2019)  
Simultaneous booth interpreting, engineering conference on the technology of construction and the analyses of bridges, civil engineering. Wisła City,
  - **Element Talks Conference**  
Simultaneous booth interpreting. Topic: graphic design. Warsaw.
  - **Innovator 2019 Gala** (May 2019)  
Simultaneous booth interpreting. Business, university education, new technologies. Dąbrowa Górnicza.
  - **International Scientific Conference “Metamorphoses of Religion and Spirituality”** (May 2019)  
Simultaneous booth interpreting. Religion, Christianity, psychology, sociology. Cardinal Stefan Wyszyński University, Warsaw.
  - **ECCO Shoes Conference** (March 2019)  
Simultaneous booth interpreting, Narvil Hotel, Serock
  - **Guardian Glass Grand Gala** (January 2019)  
Simultaneous booth interpreting, Mercure Kasprowy Hotel, Zakopane
  - **„Scenarios for the Spatial Development of Warsaw”** (January 2019)  
Simultaneous booth interpreting, „Zodiak” Warsaw Pavilion of Architecture, Warsaw
  - **„Mobility Habits”** (December 2018)  
Simultaneous booth interpreting, Silesian Museum, Katowice
  - **ArcelorMittal Poland Meetings of the Board, Dąbrowa Górnicza** (2018, 2019)  
Simultaneous booth interpreting and simultaneous infoport interpreting
  - **Dąbrowa Górnicza City Hall** (2018, 2019)  
Simultaneous and consecutive interpreting during meetings of the Mayor and City Hall Staff with investors at the City Hall and during an official dinner
  - **“Caring for Our Common Home. A Christian on the Paths of Ecology” Conference** (November 2018) Simultaneous booth interpreting, University of Silesia, Faculty of Theology
  - **Marshal’s Office of the Silesia Region in Katowice** (November 2018)  
Consecutive interpreting during the meeting of the representatives of the Chamber of Commerce, the European Investment Fund and the Silesian Regional Surety Fund
  - **International Scientific Conference „Socialia 2018”** (November 2018)  
Simultaneous booth interpreting, WSB Academy, Dąbrowa Górnicza
  - **„Thresholds” Conference** (October 2018)  
Simultaneous booth interpreting, Targowa Creativity Center, Warsaw
  - **„Did the Pontificate of John Paul II Change the World?” Conference** (September 2018)  
Simultaneous booth interpreting, Royal Castle, Warsaw
  - **„Innovative ECO City” Conference** (September 2018)  
Simultaneous booth interpreting, Centre for Innovation and Technology Transfer Management of the Warsaw University of Technology
  - **G-Summit 2018 Conference** (September 2018)  
Genesys. Simultaneous booth interpreting
  - **Marshal’s Office of the Silesia Region in Katowice** (May 2018)  
Simultaneous and consecutive interpreting during the meeting of the Deputy Marshall of the Silesian Region with the Representatives of the EU regarding changes in the Regional Operational Program of the Voivodeship of Silesia 2014-2020
  - **Caterpillar Poland, Sosnowiec** (2018, 2019)  
Simultaneous interpreting during the held meetings
  - **Interpreting during WCM Audits** and coaching meetings at ArcelorMittal Steelworks Plants in Dąbrowa Górnicza, Świętochłowice, Chorzów, Sosnowiec, at Magneti Marelli Exhaust Systems (catalytic converters) in Sosnowiec, at Fiat Chrysler Automobiles (FCA) Poland in Bielsko-Biała and Tychy etc.
  - **ArcelorMittal Steelworks Plant in Sosnowiec** (October-November 2018)



Interpreting during office meetings and at the steelworks facility during the renovation and reconstruction of the rod milling mill; collaboration i.a. with the American Company Primetals

- **Fiat Chrysler Automobiles (FCA) Poland Bielsko-Biala** (December 2014 - July 2018)

Interpreting in the Department of Logistics and Transport Logistics – interpreting during tele-presences, during making arrangements with suppliers, providers, customers, interpreting during business negotiations, during visits of representatives of foreign countries, during tours around the manufacturing lines, during trainings, audits, during a training in handling KUKA industrial robots

- **ENERGETAB Fair in Bielsko-Biala** (September 2014)

Interpreting during meetings with customers, during trade and business negotiations, during the presentation of the Italian company Fiamm

